Traduzione esterna

PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

LIBE_PV(2005)0605_1

PROCESSO VERBALE
della riunione del 6 giugno 2005, dalle 19.00 alle 21.00
STRASBURGO

La riunione inizia lunedì 6 giugno 2005 alle 19.15, sotto la presidenza dell'on. Jean-Marie Cavada, presidente.

1. Approvazione del progetto di ordine del giorno PE 347.175v01-00

Il progetto di ordine del giorno è approvato con l'aggiunta del seguente punto:

4 bis. Misure restrittive specifiche nei confronti di persone che agiscono in violazione dell'embargo sulle armi imposto alla Repubblica democratica del Congo.

2. Comunicazioni della presidenza

Il presidente conferma la nomina dei relatori (conformemente alle proposte dei coordinatori in occasione delle riunioni del 16 e 31 marzo e del 24 maggio 2005):

nel merito

on. HAZAN (PSE):
- Mandato di arresto europeo COM(2005)0063.

on. CAVADA (ALDE):
- Misure restrittive nei confronti di determinate persone che ostacolano il processo di pace e violano il diritto internazionale nell'ambito del conflitto della regione sudanese del Darfur COM(2005)0180-2005/0068(CNS).

on. SEGELSTRÖM (PSE):
- Programma specifico "Lotta contro la violenza (Daphne) e prevenzione e informazione in materia di droga per il periodo 2007-2013" COM(2005)0122;
- Programma specifico: Diritti fondamentali e cittadinanza (2007-2013) COM(2005)0122;
- Programma specifico: Giustizia penale (2007-2013) COM(2005)0122;

- Programma specifico: Giustizia civile (2007-2013) COM(2005)0122.

on. KUDRYCKA (PPE-DE):

- Istituzione del Fondo europeo per i rifugiati per il periodo 2008-2013 COM(2005)0123;
- Istituzione del Fondo per le frontiere esterne per il periodo 2007-2013 COM(2005)0123;
- Istituzione del Fondo europeo per l'integrazione dei cittadini dei paesi terzi per il periodo 2007-2013 COM(2005)0123;
- Istituzione del Fondo europeo per i rimpatri per il periodo 2008-2013 COM(2005)0123.

per parere

on. DEPREZ (ALDE):

- Bilancio 2006: Sezione III - Commissione 2005/2001(BUD);
- Bilancio 2006: altre sezioni 2005/2002(BUD).

on. CATANIA (GUE-NGL):

- Programma "Cittadini per l'Europa" COM(2005)0016.

on. ALVARO (ALDE):

- Procedimento europeo per controversie di modesta entità COM(2005)0087.

3. Stipendi di base, nonché assegni e indennità del personale dell'Europol

LIBE/6/26559 RR - PE 355.666v03-00

Relatore: Claude Moraes (PSE)

Comunicazione ai membri

* 2005/0803(CNS) 05429/2005 - 6-0037/2005

Seguito del rinvio della plenaria

Il presidente ricorda che la commissione LIBE ha adottato all'unanimità la relazione dell'on. MORAES che boccia l'iniziativa del Granducato di Lussemburgo.

Per applicazione *mutatis mutandis* dell'articolo 52 del regolamento che riguarda il caso di bocciatura, il 26 maggio, il Parlamento, in seduta plenaria, ha di nuovo rinviato la questione alla commissione competente. La commissione dovrà riferire al Parlamento in merito.

È proposto di concedere un'audizione al nuovo direttore dell'Europol, il sig. RATZEL. Questi non è potuto essere presente il 6 giugno, ma potrebbe partecipare a una prossima riunione per esaminare tutte le questioni legate al funzionamento dell'Europol, citate nella motivazione della relazione dell'on. MORAES.

In seguito all'audizione del sig. RATZEL la commissione riferirà sulla questione in Aula.

Intervengono: Jean-Marie Cavada, Claude Moraes e Bill Newton Dunn.

4. Misure restrittive specifiche nei confronti di determinate persone e entità che ostacolano il processo di pace e violano il diritto internazionale nella regione sudanese del Darfur

LIBE/6/27922
Relatore: Jean-Marie Cavada (ALDE)
* 2005/0068(CNS) 08910/2005 - C6-0138/2005
Merito: LIBE F - Jean-Marie Cavada (ALDE)
Parere: DEVE A - Ana Maria Gomes (PSE)

Il relatore indica che il Parlamento è investito di una richiesta d'urgenza riguardante misure restrittive nei confronti di persone che possono minacciare la stabilizzazione in Darfur (Sudan). Si tratta per le Istituzioni dell'Unione di attuare la risoluzione 1591/2005 adottata dal Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite il 29 marzo scorso. A tal fine il Consiglio consulta il Parlamento su una proposta di regolamento che intende, da un lato, prevenire l'ingresso nel territorio degli Stati membri o il transito e, dall'altro, congelare i fondi e le risorse economiche delle persone in grado di minacciare il ripristino della pace in Darfur. L'elenco delle persone interessate deve essere stilato dal Comitato delle sanzioni previsto dalla risoluzione 1591.

Si propone di accettare la richiesta d'urgenza e di seguire il seguente calendario:
- termine per la presentazione di emendamenti: mercoledì 8 giugno alle 12.00;
- voto in commissione LIBE: lunedì 13 giugno;
- voto in Aula durante la sessione di giugno II (22-23 giugno).

Il presidente dà la parola alla sig.ra Chiara Adamo della Commissione.

Intervengono: Jean-Marie Cavada e Ole Krarup

In conclusione, Cavada propone che Benita Ferrero-Waldner, commissario per le Relazioni esterne e la politica europea di vicinato, sia invitata a una prossima riunione per fare il punto della situazione su queste procedure di sanzione.

4 bis. Misure restrittive specifiche nei confronti di persone che agiscono in violazione dell'embargo sulle armi imposto alla Repubblica democratica del Congo

LIBE/6/6/28503
Relatore: Jean-Marie Cavada (ALDE)
* 2005/0101(CNS)
Merito: LIBE F - Jean-Marie Cavada (ALDE)
Parere: DEVE A - Ana Maria Gomes (PSE)

Il presidente annuncia che il Parlamento sarà investito della proposta questa settimana. L'assegnazione della relazione avverrà nel corso della riunione dei coordinatori che seguirà la riunione della commissione. Il progetto di relazione dovrà essere esaminato e votato il 13 giugno in vista della sessione di giugno II, in seguito alla richiesta d'urgenza del Consiglio.

5. Data e luogo della prossima riunione
Lunedì 13 giugno 2005 dalle 15.00 alle 18.30 a Bruxelles

Martine Roure interviene sul calendario delle riunioni.

La riunione termina alle 19.45.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Marie Cavada, Stefano Zappalà
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giusto Catania, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Ewa Klamt, Ole Krarup, Barbara Kudrycka, Henrik Lax, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Martine Roure, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Tatjana Ždanoka
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Gérard Deprez, Sophia in 't Veld, Bill Newton Dunn, Marie-Line Reynaud

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Knsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Mackowiac
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Adamo, Brennan
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevõk/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselõcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE	Isaacs, Alvargonzalez Figaredo, Mangold
PSE	Lemarchal, Panzetti, Kirzinski
ALDE	Rasmussen
Verts/ALE	Robert, Sidenius
GUE/NGL	Tamburini, Tonsberg
IND/DEM	Laikauf
UEN	Locati
NI	

Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Duintjer Tebbens	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani, Cahen, Castagnoli, Huber, Sudova	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
De Groot, Götz	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman